



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 26 April 2006 — No. 18

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.09 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. Théberge, Minister of Families, Seniors and the Status of Women, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 8 An Act to amend the Act respecting the Ministère de la Famille et de l'Enfance and other legislative provisions

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Marcoux, Minister of Justice, tabled the following:

The annual report of the Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec for the fiscal year ended 31 March 2004;

(Sessional Paper No. 182-20060426)

The annual report of the Ordre des denturologistes du Québec for the fiscal year ended 31 March 2005.

(Sessional Paper No. 183-20060426)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Legault (Rousseau) tabled the following:

Copy of two e-mail messages sent on 10 and 11 December 2005 by Mr. Alain Paul Proteau and Mr. Laurent Mériaux, vice-presidents at the Société des alcools du Québec, concerning the price negotiation strategy following a reduction in service costs.

(Sessional Paper No. 184-20060426)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Charest (Rimouski) tabled the following:

Copy of an exchange of correspondence between Mrs. Agnès Maltais, the Member for Taschereau, and Mr. François Desbiens, Capitale-Nationale Regional Director of Public Health, dated 14 March 2006 and 21 April 2006, concerning the video lottery terminals at the Québec Hippodrome.

(Sessional Paper No. 185-20060426)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Education, to continue the examination of the estimates of expenditure of the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport;
- the Committee on Institutions, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif;

26 April 2006

- the Committee on Labour and the Economy, to examine the estimates of expenditure of the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune and the estimates of expenditure of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Doyer (Matapédia) and Mr. Corbeil, Minister of Natural Resources and Wildlife, jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 15th edition of Québec Mining Week, whose theme is "Mining, a bright choice!", and recall the importance of this sector for the economic development of Québec's regions.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, and Mr. Charbonneau (Borduas) jointly moved:

THAT the National Assembly recognize the holding of the first Orderlies Day on 28 April 2006 and that it take this opportunity to mark their invaluable contribution within the health and social services network.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

By leave of the Assembly, Mr. Charbonneau (Borduas), Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, and Mrs. Roy (Lotbinière) jointly moved:

26 April 2006

THAT the National Assembly mark Organ Donor Week and that it encourage all Quebecers to sign their organ donor card and to heighten the awareness of their family and friends.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 185 and 209, Mrs. Caron (Terrebonne), Mrs. Courchesne, Minister of Employment and Social Solidarity, and Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) jointly moved:

THAT the National Assembly of Québec mark Volunteer Week, which is being held from 23 to 29 April 2006. That it pay tribute to volunteers who, by giving of their time, participate in the well-being of society and in improving the quality of life of Québec's population.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Culture, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Culture et des Communications;
- the Committee on Social Affairs, to continue the examination of the estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- the Committee on Transportation and the Environment, to examine the estimates of expenditure of the Ministère des Transports.

26 April 2006

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting for the purpose of preparing its report on the order of initiative on Québec's religious heritage.

At 3.21 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 27 April 2006, at 2.00 o'clock p.m.

MICHEL BISSONNET

President